

# LA EPOCA

DIRECTOR:

La Sociedad  
Regeneración

EDITOR-ADMINISTRADOR:

Luis Cartín G.

Diario Católico Independiente

“Per crucem ad lucem”. Con aprobación eclesiástica

OFICINA: Avenida 4a. Este, frente al Colegio Seminario

Apartado de Correos: 710

Suscripción mensual: ₡1.00

Número suelto: 5 céntimos

AÑO II

SAN JOSÉ DE COSTA RICA, SABADO 15 DE JUNIO DE 1912

NÚM. 337

## EN “LA BOTICA PRINCIPAL”

situada 10 varas al Este de «La Oriental» comprará Ud. á los precios más bajos de la plaza, y encontrará específicos infalibles como la famosa «SEGURINA» que cura la gonorrea en diez días; el «Cura muelas» que le calma el dolor en un segundo; y la «LECHE ANTIFÉLICA» de Lister, que quita las pecas y manchas de la cara en un tiempo relativamente corto.—PRUEBE USTED CUALQUIERA DE ESTAS ESPECIALIDADES Y SE CONVENCÉRA DE SU EFICACIA. ††

## PALABRA DIVINA

### TERCER DOMINGO después de Pentecostés

(Segundo después de la Santísima  
Trinidad.)

**E**VANG. Luc. 15, 1—10.) En aquel tiempo solían los publicanos y pecadores acerca se á Jesús para oírle. Y los Fariseos y Escribas murmuraban de eso diciendo: «Mirad cómo se familiariza con los pecadores y come con ellos». Entonces les propuso esta parábola: ¿Quién hay de vosotros, que teniendo cien ovejas y habiendo perdido una de ellas, no deje las noventa y nueve en la dehesa, y no vaya en busca de la que se perdió hasta encontrarla? En hallándola se la pone sobre los hombros muy gozoso; y llegado á casa convoca á sus amigos y vecinos, diciéndoles: Regocijaos, porque he hallado la oveja mía que se me había perdido. Os digo que á este modo habrá más fiesta en el cielo por un pecador que se arrepiente, que por noventa y nueve justos que no tienen necesidad de penitencia. O ¿qué mujer que teniendo diez drámas, si pierde una, no enciende luz, y barre bien la casa, y lo registra todo hasta dar con ella? Y en hallándola convoca á sus amigas y vecinas diciendo: Alegraos conmigo, que he hallado la dracma que había perdido. Así os digo yo, que harán fiesta los ángeles de Dios por un pecador que haga penitencia.

## Cablegramas España

La Comisión Especial de la Exposición para el Pacífico, llegó de Lisboa. Fué cordialmente recibida por el señor Ministro de Relaciones, Prieto, quien les aseguró que España tenía gran interés en la exposición pero que no obstante, no les podía asegurar definitivamente la

magnitud de la participación que tomaría. La comisión será recibida en audiencia mañana por el Rey. Enseguida serán obsequiados con un banquete que en su honor se dará en la Oficina de Relaciones Exteriores.

Cádiz, 12.—La Sociedad Económica, dió un banquete al señor Labra, con asistencia de las autoridades, representaciones y Comisión de Huevea. Los brindis elogiando por su constante labor. El señor Labra contestó en términos muy corteses, fué ovacionado. Coméntase el discurso del conservador Carranza, censurando la campaña de Marruecos. Canalejas telegrafió al Gobierno, encargándole felicitar al señor Labra, elogiándolo por su obra en la identificación de Hispano América.

Barcelona, 12.—Varios radicales han telegrafiado á Nakens, que los republicanos de Barcelona, interpretando sus deseos, no han consentido en el miting convocado por los falsos republicanos.

Madrid, 11.—El Rey recibió la Comisión Americana, que ha venido á invitarlos para que tomen participación en la Exposición para el Pacífico, con motivo de la apertura é inauguración de la gigantesca obra del Canal de Panamá. Ellos detallaron la magna obra y se muestran muy agradecidos por la buena acogida que les ha dispensado el monarca. El Ministerio de Estado dió un gran banquete en honor de la comisión, con asistencia de los señores Ministros y altas personalidades.

## Francia

Cherbourg, 12.—Las subsiguientes investigaciones solamente dieron el resultado de confirmarse en la imposibilidad de encontrar los cadáveres de los tripulantes del submarino «Vendémial», que se hundió á la altura de Cherbourg. El señor Ministro de la Marina, se dirigió al lugar del desastre á bordo del Crucero Floire, para rendir sus mensajes á las víctimas.

## Alemania

Frederichshafen, 12.—El dirigible Se-

## Hijas de Santa Isabel de Hungría

Número premiado en la rifa de 100 colones

de 2 de Junio

**1302**

con que fué favorecido Rafael Arburola

pelin n.º 11 regresó de Hamburgo anoche, ocupó en Cirijveni 42 horas, de ahora en adelante todos los Zepelines serán arreglados para transportar la correspondencia y se les protegerá de aparatos radiográficos.

## Inglaterra

Londres, 12.—En la Cámara de los Comunes, Mc Kend anunció que las sufragistas prisioneras serán trasladadas á la primera división. Cecilio preguntó que si todos los prisioneros q cometieran asaltos políticos serían tratados en lo sucesivo de igual manera

Londres, 12.—El Canciller Asquith y Wiston Churchi regresaron á esta ciudad, después de haber conferenciado en Malta con Lord Kitchener, acerca de problema del Mediterráneo con asistencia del representante inglés en Egipto, Sir Yans, Milton y el Comandante en Jefe de la Armada del Mediterráneo Sir Almirante E. Poe, quienes resolvieron en vista de la necesidad de concentrar las fuerzas navales inglesas con el fin de dar mayor fuerza á la del Mar del Norte, su política naval y militar en el Mediterráneo, debe ser cambiada y su posición en estas aguas debe afianzarse, dando á la débil escuadra de cruceros protegidos que en la actualidad hacen el servicio mayor fuerza con la colocación de acorazados del tipo moderno. Algunos arreglos se hará con Francia á fin de que tome con la Gran Bretaña la responsabilidad de la defensa de los intereses ingleses en el Mediterráneo.

## Cuba

Santiago, 12.—Una compañía de marinos americanos que custodiaba la mina El Cuero, fué atacada en la madrugada por los rebeldes, los que fueron repelidos después de un considerable tiroteo, entre los marinos no hubo bajas, los de los insurgentes no se conocen.

## México

Santa Rosalid, 12.—Una completa división federal al mando del General Huerta se movió 30 millas más allá del

Paso de Bachimba donde Orozco tiene las fuerzas rebeldes reunidas; 22 puentes que fueron destruidos por los rebeldes han sido reparados; por el ferrocarril central mejicano, se espera una completa división de Torreón, dentro de dos días; el General Huerta muéstrase entusiasmado acerca del prospecto de encontrar á Chihuahua antes de finalizar el mes.

## Estados Unidos

Washington, 12.—El contra Almirante Benjamín Peñier Lamxrin murió repentinamente en Neuporteri. El Almirante Willian Henry Everestmin también á consecuencia de una larga enfermedad. Roosevelt derrotó á Taft, en Louth Dakota en una votación de 235 contra 23.

Washington, 12.—El Almirante Hugo Ostechans, Comandante en Jefe de la Escuadra del Pacífico, ha recibido orden de dirigirse á la Habana abordo del crucero Washington y otros barcos de guerra que lo acompañarán. Saldrá inmediatamente de Keyavesk.

Ild Point 12.—El Yate Presidencial May Flower con el Sr. Presidente Taft su familia y varias personas distinguidas abordo estuvo á punto de colisionar muy temprano de hoy con el vapor Nosthland de la Norfolk y Washington Line no lejos de la Punta Too Rut, donde el río Potomac desemboca en la bahía de Chesaparke; solamente la estricta vigilancia de los oficiales de Northland y del Moy Flower, pudo evitar una desgracia segura.

**P**ARROQUIA DE LA DOLOROSA.—Actualmente se rifan á beneficio de la Cofradía del Rosario Perpetuo establecida en ese templo unos preciosos aretes de finisimos brillantes, valorados por el acreditado joyero don Francisco Müller, en ₡ 850.—La rifa se verificará el día 23 de junio á las 3 p. m. en la iglesia de La Dolorosa. Se sacarán cien papeletas, la última será la que se lleva el premio. Las papeletas se están acabando, se venden á 10 céntimos cada una. Que nadie se descuide, si quiere tomar parte en la rifa, porque se quedará con los deseos.

## Nota editorial

## Cultura periodística

Ya sabemos que este escrito fomentará las iras públicas y privadas de los demás periódicos capitulinos, algunos de cuyos redactores, faquines de noticias y hasta los cajistas y las máquinas de imprimir se creen doctos personajes y académicos de la lengua; y en realidad de verdad, se quedan en periodistas *de la legua*, usando un viejo modismo español que se aplica a los malos cómicos.

Un día es don fulano con pretensiones de crítico musical, quien nos dice pomposamente que si el tenor no dió el do natural, dió en cambio el si sostenido.

Otro día, es otro que nos cita un verso del brindis de la ópera Hamlet, achacándose a Shakespeare, ignorando que uno es el libreto (pésimo) de la ópera, y otra es la sublime tragedia Shakespeariana.

Hay quien se ha atrevido a comparar a Sagi Barba con Titta Rufo; y así por el estilo en todas las cuestiones y asuntos.

Ultimamente un periódico por cierto de los más ilustrados, nos pone a Voltaire escribiendo en el siglo XVII.

Si bien es verdad que este escritor nació en dicho siglo, vió la luz en el año 1694, de modo que solo vivió 6 años del mismo.

Su historia bibliográfica comenzó en el año 1718, es decir, en pleno siglo XVIII cuando el insigne literato contaba 24 años de edad.

El *Surge et ambula* dicho por don Manuel de Jesús Jiménez, ha dado motivo a «La Información» y a «El Republicano» a echar su cuarto de espadas en erudición y exégesis bíblicas y sentimos confesarlo, todos han tocado el violón a grande orquesta empezando por el citador y acabando por los comentaristas.

A la bíblica Magdala le dijo Jesús: *Noli me tangere*. San Juan, cap. XX vers 17. (No me toques).

A Lázaro: *Lazare, veni foras*. San Juan, cap. XI vers. 43. (Lázaro sal a fuera).

Al paralítico de la piscina, según San Juan: *Surge, tolle grabatum tuum et ambula*. San Juan, cap. V vers. 8. (Levántate, coge tu camilla y anda).

*El Surge et ambula*, tal como suena forma parte de la frase que dijo Jesús a los escribas y fariseos al ver que dudaban de que tuviese poder de perdonar pecados.

*Quid est facilius, dicere: Dimituntur tibi peccata an dicere: Surge, et ambula?*

San Lucas, cap. V vers. 23. (¿Qué es más fácil, decir: tus pecados te son perdonados: ó decir: Levántate y anda?)

Y dirigiéndose luego al paralítico de Capharnaum [que puede ser el mismo de la piscina de que habla San Juan] le dijo: *Surge, tolle lectum tuum et vade ad domum tuam*, San Lucas, cap. V vers. 24. [Levántate, toma tu lecho y vete a tu casa].

Estas citas han sido tomadas de la versión de la Biblia del Sr. Obispo Dr. don Félix Torres Amat [12 tomos en 4<sup>o</sup> mayor, Edición de Barcelona], que se encuentra en la Biblioteca Nacional, pues en nuestra humilde oficina sólo tenemos la traducción castellana del mismo autor sin el texto latino.

Ya ven, pues, todos los que han intervenido en esta discusión, ya oralmente, ya con la pluma, que han caído de patas en el garlito a pesar de que algunos habrán buscado... pero en balde, pues hay ojos que no ven y oídos que no oyen como dice el Evangelio.

Nuestro trabajo no tiene otro mérito que el de la busca, lo cual podían haber hecho los colegas antes que nosotros y se hubieran ahorrado un nuevo ridículo.

En realidad de verdad, en los tiempos modernos cuesta muy poco aparentar cultura periodística, pues con la facilidad de las Bibliotecas públicas, donde hay almacenados buenos diccionarios enciclopédicos, el Británico, Larousse, Montaner y Simón, Salvat y otros, le es fácil a cualquier chico de la prensa que no tenga erudición, aparentarla y vestirse con ropa ajena sin temor de que en la calle lo desnuden.

Pero ni esto!... la cuestión es llenar cuartillas... «Y en tanto el mundo sin cesar navega por el piélagos inmenso del vacío».

Esa es la madre del cordero en la crisis de instrucción pública por qué atraviesa nuestro país, y por qué atraviesan también otros países, de América y de Europa.

Y es, por desgracia, la verdad, que no sólo aqueja una crisis de educación pública en todos los países del mundo, sino una crisis total en Familia y Estado, cuya solución habrá de ser cristiana, netawen-

te cristiana, y católica por lo tanto, según las señales del tiempo.

Si, señores nuestros, y del *Republicano*, entendemos que «sería prudente la resurrección de la Universidad». Pero si había de caer en manos de abogados y pedagogos al uso, «más le valiera estar duermes»...

Dispensenos el lector serio. Pero al tratar de nuestra enseñanza pública, oficial, del Estado, hay que sonreír... para no llorar.

Se habla de técnicos y especialistas pedagogos.—Sí, señor, ¡valientes pedagogos y bravos técnicos nos dé Dios! Sin más estudios para el magisterio, que dos ó tres cursos chilenos bajo maestros alemanes de «escuela real»...

Más de cuarenta años hace que se fundó aquí una Escuela Normal de Maestros, y tan hábil ha sido el Estado docente para deshacer por unos lo que hicieron otros, que ésta es la hora en que no sabemos cómo hacernos de maestros para la educación común.

La Universidad Nacional, moderna y todo, cuanto se quiera, literaria y científica, jamás sería anticatólica ni contraria a la civilización cristiana en qué—como alguien dice, recordando a San Pablo—«vivimos, nos movemos y somos».

En cambio nuestros doctores y «maestros» más calificados del vulgo, no encuentran en la Iglesia católica cómo apagar su sed de verdad y se pasan la vida entre materialistas y teósofos, cuando no sueñan con instituciones medioevales y disolventes del poder público, para convertir la república en «reinos taifas».

Y es lo más curioso, sin duda, que semejante retroceso en la unión social y política, se tiene bonitamente y con pueril sencillez por última palabra del modernismo... ¡cuando no es otra cosa que el primer paso de la anarquía!

No menos contraria, en parte, a la realidad nos parece la afirmación de nuestro colega—tan justo en lo demás—cuando dice:

«En otros países se hace más y se habla menos, y en un colegio de esta ciudad, que no depende del Gobierno, también se hace más y se habla menos, a pesar de lo rancio del sistema, de la escasez de medios y de modernismo».

¿Pero es, acaso, un defecto pedagógico la escasez de modernismo? Imposible parece semejante modo de pensar, cuando en todas partes se conoce el descrédito del modernismo, tanto en pedagogía como en literatura. Sabido es ya que el «modernismo» es la caricatura de lo «moderno».

¡Qué razonar, Dios santo, y qué desconocimiento del medio y del ambiente! Lo rancio que se atribuye al Colegio Seminario es, justamente, lo que concierne a los Padres alemanes con lo que ya piden a voz en cuello los sabios, los parlamentarios, los maestros y los estudiantes franceses, según afirma en *Renovación*, periódico nada sospechoso de ranciedad, don Elías Jiménez Rojas, hombre moderno, si los hay, aunque no sea modernista.

Entérese *El Republicano*, y a fuer de serio, justo y correcto, reformará sus ideas con respecto a un instituto de educación, que ni por católico ni por los estudios que profesa tiene nada de rancio, ¡nada, nada, nada!

ESTUDIANTE PERPETUO

MARCIANO ACOSTA, ABOGADO Y NOTARIO. Ha trasladado su bufete a los altos de «La Valenciana», al Sur de la Botica Oriental.

## Correspondencias de «La Epoca» De Barcelona OPORTUNIDAD HISTORICA Napoleón y el Gral. Prim

Napoleón III, sobrino de Napoleón I, escaló el trono de Francia, declarándose republicano. Derroca a los Orleans, en 1848, y es proclamado Presidente de la República, cuya forma de gobierno jura respetar.

Haciendo caso omiso del juramento prestado, a los cuatro años (1852), apoyado por algunos generales, ciñe la diadema imperial, y hechizado por la linda Condesa de Montijo, contrae matrimonio con ella.

Aliado con Inglaterra, el Rey de Cerdeña, Víctor Manuel, y Turquía, sitia y toma la plaza fuerte de Sebastopol, (Crimea), firmando luego la paz con Rusia.

Posteriormente (1859), junto con el mencionado Rey de Cerdeña, declara la guerra al Austria, y vencida ésta en las batallas de *Magenta y Solferino*, cede al Rey de Cerdeña la Lombardía, recibiendo Francia en pago de la ayuda prestada *Niza y Saboya*.

Después de estas victorias quedó Napoleón árbitro de Europa, considerándole todos los jefes de las demás naciones, como un gran diplomático.

Tal era Napoleón III en 1860.

Véamos ahora lo que fué el primer rival que le salió al paso, ó sea el General Prim, puesto que el segundo, que apareció después, fué Bismark. Prim le dejó malparado y preparó el terreno para que Bismark le acabara de derrenegar.

Don Juan Prim, no había nacido en las Tuñerías, como Napoleón, sino en una casa destartada de Reus; pero había ganado en los campos de batalla, la jerarquía de que gozaba.

A los 28 años, ceñía el fajín y lucía los entorchados del generalato, que obtuvo sometiendo en tres meses escasos, y con fuerzas reducidas, a las plazas fuertes de Barcelona, Gerona y Figueras que se habían sublevado contra el Gobierno de Narváez, que entonces Prim patrocinaba, porque sabía que le valdría la faja de general y un título de Castilla.

(Continuará)

## Importante

En el Salón de La Soledad habrá el Domingo 16 de los corrientes a las 2 p. m. una reunión a la que invitamos a todos los simpatizadores del Gran Turno que en beneficio de La Soledad, se verificará el Domingo 7 de Julio próximo.

Encarecemos la asistencia a dicha reunión y rogamos se sirvan pasar la invitación a sus amigos.

La Comisión Permanente del Turno

VENDO doce manzanas plantadas de café y plátanos en buen estado sitas en Santa Bárbara de Pavas. SALOMÓN V. ESCALANTE.

## ¿Lo rancio del sistema?

Para El Republicano

Bien nos ha parecido, en general, su artículo del jueves último, titulado «La Universidad».

# CARTA ABIERTA

Señor Director de LA EPOCA:

Espero de su amabilidad, que se servirá dar cabida a la presente en las columnas del periódico que tan dignamente dirige, por lo que le doy gracias por anticipado.

## “EL CATOLICISMO DE PEGA DE UN PERIODICO CATOLICO”

En el número de *La República* publicado el jueves último, aparece un artículo que lleva por título el que encabeza estas líneas, y en el que se permite el articulista, en contra de LA EPOCA (aparte de otras lindezas indignas de un escritor culto), decir que “vive en parte este periódico de rifas de monedas hechas por una sociedad de señoras para auxiliar a la buena prensa,—“la prensa que se golpea el pecho, que reza el trisajo y que muerde”.

Sepa el autor de tales despropósitos—que para escribir sobre cualquier asunto debiera informarse mejor de él; que LA EPOCA, es periódico *netamente católico*, y no “de pega” como afirma el *piadoso* escritor, y que no es “calumniador de señoras” ni de nadie, como suelen serlo algunos otros periódicos del país, ni comerciante en noticias sensacionales y escandalosas, como acostumbra serlo ellos;... que LA EPOCA, pues, NO DEBE FAVOR NINGUNO la “Sociedad de Hijas de Santa ISABEL” de la cual soy yo (aunque sin merecimientos para ello) Presidenta General, y cuya Sociedad es la que hace las rifas á que se refiere el bilioso ofendido por las equivocaciones de su rotativa.

La Sociedad de Hijas de Santa Isabel, si debe en cambio, á «La Epoca», el favor de publicarle *gratis* el anuncio del número premiado y el nombre de la persona que obtuvo el premio en cada sorteo; favor que, aunque parece pequeño,

al fin y al cabo vendría á costarle algunos colones si lo mandara publicar en otros periódicos, por ser ellos contrarios á «La Buena Prensa» y, sin duda también á «Los Pobres», cuyos dos títulos ostentan los números de la decantada rifa; y cuya publicación procuró, desautorizadamente en otros diarios un vendedor de números de la misma, obteniendo la respuesta de que “puesto que con la rifa sacábamos ganancia, que pagáramos el anuncio del premio”.

En cambio, *gratis*, y hasta pagando por conseguirlos, anuncian á los cuatro vientos, verídicos ó de su propia invención, los casos y las cosas de mayor escándalo en Costa Rica.

Si “La Buena Prensa”, sociedad piadosa y de caridad, á quien debemos las Isabelinas la fundación de nuestra sociedad en San José, invierte la parte que de la rifa le corresponde, en la publicación de hojas de propaganda *netamente católica*, en la suscripción á periódicos españoles *católicos* y de acción social, que envía *gratis* á los pueblos, en la impresión de opúsculos en defensa de nuestra Religión Católica, ó, si así le gusta, en suscripciones á “periódicos católicos del país, dueña, muy dueña es de ello, como puede serlo Mr. Lindo, de una rotativa, ó “La República” de sus injustificados enojos y pataletas, y sus colaboradores de las ofensas que gratuitamente prodigan, precisamente por ser suyas, á quienes no comulgan con sus ideas.

Por si también se le ocurriera á alguno de ellos que los premios de nuestra rifa se le dan á “La Epoca”, para gastar en el lujo de imprimirse, que es lo que en realidad de verdad les molesta, al pie tengo el gusto de anotar los sorteos efectuados, los números premiados y las personas favorecidas con ellos:

### RIFA DE 100 COLONES

SORTEOS	Nos. PREMIADOS	FAVORECIDOS
Año 1911.		
Diciembre 24	1989	Apolonio Leiva
Año 1912		
Enero 15	1477	Abel Villanea
“ 28	1754	Y. Márquez G.
Febrero 11	0038	Amelia López
“ 25	0565	Andrés Seviani
Marzo 10	0425	Alberto Castegnaro
“ 24	1240	Emilia Vargas
Abril 7	0042	Elvira de la Guardia
“ 21	1613	Adán Cortez
Mayo 5	1403	Rosa de Cañas
“ 19	0054	Rosita Veiga
Junio 2	1302	Rafael Arburola

San José, 14 de junio de 1912.

ROSARIO F. FERRAZ

## Congreso de los Srs. Diputados

Sesión del día 14 de junio de 1912

Admitióse un proyecto de Ley dimanante de don Manuel Castro Quesada, creando un impuesto de Beneficencia.

Aprobóse el nuevo dictamen de la comisión referente á las elecciones de Limón.

Admitióse una solicitud de los vecinos de San Rafael de Cartago, solicitando un auxilio pecuniario.

Aprobóse en tercer debate el proyecto de acuñación de moneda y certificados de plata.

Después de una discusión en la que

intervinieron los señores Aguilar Barquero, Ribera y Manuel de Jesús Jiménez, se suspendió la discusión en detalle del proyecto de ley de acuñación de moneda á fin de estudiarlo con algunos datos que se traerán á la vista.

Al discutirse en detalle el proyecto de ley de emisión de certificados de plata, intervinieron los señores Aguilar Barquero, Faerron, Manuel de Jesús Jiménez, González Rucavado, Pinto, aplazándose la discusión á fin de estudiar el proyecto.

Dióse cuenta de que el Ejecutivo había vetado el decreto concediendo al estudiante Muñoz, una pensión de 50 colones aceptando, empero, la de 20 como fué propuesta; el señor Peralta mocionó para la dispensa de trámites, siendo aprobada y en primer debate la revisión.

## LA BIBLIOTECA DEL CATOLICO

debe contener los siguientes libros:

LA VIDA ESPIRITUAL, reducida á tres principios fundamentales	
Por el Padre Mauricio Meschler, S. J.	Tela 1.75
COMPENDIO DE APOLOGIA del Cristianismo. Por Mons. José Ballerini.	rústica 2.50
EL CATOLICO ARMADO contra los Ataques de los Protestantes.	
Por Pio De Mandato	tela 2.50
EL HOMBRE TAL CUAL ES. Primeras lecciones de La Ciencia de Los Santos. Por el Padre Rodolfo J. Meyer	tela 1.50
EL PERIODISMO CATOLICO, Criterios y Normas, traducción de A. A., S. J.	0.75

De venta en la

**LIBRERIA LEHMANN**

APARTADO 147 = SAN JOSE, C. R. = TELÉFONO 40

## Obituario

Falleció en esta ciudad el señor don Nazario Salazar F. cuyo entierro se verificó ayer á las 4 p. m. siendo una demostración de las simpatías de que gozaba el finado.

A su atribulada familia nuestro sentido pésame.

## Para el tranvía de Alajuela á Grecia

La Municipalidad de Alajuela pagó el día 11 del corriente á la Purdy Engineering Co la suma de colones 7000 por los estudios y planos hechos para la construcción del tranvía entre Alajuela y Grecia.

Como es sabido, de conformidad con las bases publicadas en la respectiva licitación, la persona ó compañía á quien se adjudique la obra, deberá reembolsar á la Municipalidad aquella erogación.

Hay una casa inglesa que está muy interesada en ese tranvía y ha solicitado los datos necesarios para hacer propuesta.

## Nuevo puente

Quedó armado el puente de acero sobre el río Quebrada Grande, en el cantón de Palmares.

La Dirección de Obras Públicas confió este trabajo á don Carlos Oreamuno, quien ha desplegado notable actividad para que esta obra quedara pronto al servicio público.

## Reformas en la Imprenta Nacional

Actualmente se están levantando en la Dirección General de Obras Públicas, los planos para la reconstrucción del edificio de la Imprenta Nacional.

La parte ya ejecutada está dentro del proyecto que se ha adoptado para esa obra importante

**VERDADERA GANGA.**—Por ausentarse del país sus dueños, SE VENDEN los muebles de una casa: propios para familia numerosa ó casa de huéspedes.—Informes en la Oficina de LA EPOCA,

**A PROVECHESE ESTA OPORTUNIDAD.** Vendo, en el mejor punto del Barrio de Otoya un magnífico lote de terreno; un carruaje Victoria, con su tronco, arneses, etc., etc., y tres casas situadas en el barrio del Turrujal. Todo á precios de ocasión.—M. V. BLANCO.—Corredor Jurado.—Casilla N.º 70.

**DE OPORTUNIDAD.**—A dos horas de esta ciudad, en jurisdicción de Tres Ríos, se vende un potrero que consta como de 23 manzanas, en terreno más ó menos llano y con magnífica agua.—Para informes, dirigirse al apartado 260.

## Indicador Religioso

DOMINGO 16

**CATEDRAL.**—7 a. m., misa rezada-homilía; 8 a. m., misa de tropa; 9 a. m., misa conventual; 11 a. m., misa rezada con plática doctrinal; 12 m., misa rezada, 6 p. m., rosario con plática.

**CARMEN.**—6 a. m., misa rezada; 8 a. m., misa y sermón, 10 a. m., misa, catecismo, 12 m., bautizos, 1.30 p. m.; rosario, 6.30 p. m.; confesiones, de 8 á 10 a. m. y de 12 m. á 3 p. m.; rosario 6 y cuarto p. m.

**DOLOROSA.**—6 a. m. misa rezada; 8 a. m., misa parroquial; 12 m., bautizos y explicación para niños; 6 y cuarto p. m., exposición del Santísimo y rosario.

**LA MERCED.**—6 y 7 a. m. misas rezadas; 8 a. m. misa parroquial cantada por el Presbítero don Alejandro Porras. 10 a. m. misa rezada; 12 m. bautizos y explicación del catecismo; 6 p. m. rosario con bendición del Santísimo.

Entre semana \*dps misas, una á las 6 a. m. del Coadjutor y otra á las 7 a. m. del señor Cura; confesiones, 12 m. y 5 p. m.

**LA SOLEDAD.**—Misa de comunión, á las 6 a. m. en punto; misa parroquial cantada y con breve plática, á las 8 a. m.; partidas de bautismo: se deben apuntar á las 11 y 12 a. m.; horas de bautismo: las 12 menos 5 minutos; catecismo de niñas, á las 12 m.; catecismo de varones, á las 1 p. m.

Rosario á las 6 y 15 p. m., con un curso seguido de instrucción religiosa y bendición con el Santísimo.

**SION.**—7 a. m. misa; 5 p. m. rosario  
**HOSPITAL.**—5 y 30 a. m. misa; rosario, 5 p. m.

**SEMINARIO.**—Misa 6 y 30 a. m.  
**HOSPICIO DE HUERFANOS.**—5 y 30 a. m. misa con explicación del Santo Evangelio; 2 p. m. Bendición con el rezo Santísimo; 2 y 30 del Santo Rosario.

# OSRAM

ES EL NOMBRE DE

**LA MEJOR BOMBILLA**

PARA

**LUZ ELÉCTRICA**

No hay ninguna otra que la supere en calidad y es la que  
HOY recomendamos como

●● **LA MEJOR** ●●  
en todo sentido

**PRECIOS BAJOS** | Unicos ::::: **Koberg y Echandi** | Gran almacén eléctrico al lado del Banco Anglo

## Gran Baratillo de pañolones de seda en la TIENDA de don NARCISO

La oficina Dental de

**Nicolás F. Meza**

se encuentra desde hace 27 años, 150 varas al Sur del Banco de Costa Rica, donde Dios primero, ofrece dejar satisfechos á sus clientes.

## Francisco Zúñiga Molina

Con más de 25 años de práctica como carpintero constructor, se hace cargo de todo trabajo en el ramo de carpintería, sea como Director ó como contratista. Especialidad en el conocimiento de maderas. Cuenta con el trabajo de magníficos operarios. Precios al alcance de todos.

## IMPRESA DE SAN JOSE

Como anexo á esta tipografía, se ha establecido  
— un completo taller de —

**Litografía**

con cuantas máquinas y elementos son necesarios para atender toda clase de trabajos relacionados con este moderno arte.

Se cuenta con el concurso de un hábil dibujante y el de un experimentado prensista.

Las órdenes se despachan con la mayor actividad posible y los precios son tan módicos que en muchos casos trabajos á tres y más tintas son ejecutados á un precio menor que el cobrado en la generalidad de los talleres de tipografía por impresiones en un solo color.

Con gusto se formula presupuestos á solicitud.

**Avenida 4a. Este, frente al Seminario**

**SOLERA HERMANOS**

**Tienda en Heredia**

En ella se encuentran casimires de todas clase, zapatos de primera calidad elaborados únicamente para su establecimiento; artículos de fantasía para regalos, zarzas americanas; todo á precios sin competencia. Visítela Ud. que quedará satisfecho. La amabilidad y buen trato es su mayor atractivo.

## CERVECERIA TRAUBE

**Gran Fábrica de Cerveza, Hielo y Agua Gaseosa**

La más grande y más antiuga del país. Capacidad de la

**Cervecería: 30.000 hectólitros por año**

PRODUCCION DE LAS MAQUINAS REFRIGERADORAS: 30 qq. al día

Esta Fábrica solamente emplea los mejores materiales del mundo. Malta de Olmutz, Moravia, Lúpulo de Saas, Bohemia, Esencias de las mejores fábricas inglesas y americanas. Agua potable analizada por el Laboratorio Químico Comercial.

Todas las botellas se esterilizan antes de ocuparlas por medio de máquinas especiales importadas por la casa. Para la pasteurización de la cerveza embotellada, cuenta la fábrica con la mejor máquina automática patentada en los Estados Unidos. UNICA EN EL PAIS.

En la fabricación de las aguas gaseosas se emplea ácido carbónico líquido para lo cual dispone de la mejor máquina, única en el país. No se hace uso de polvo de mármol ni de ácido sulfúrico para la fabricación del gas.

Los refrescos de TRAUBE son los mejores del país. La cerveza Traube es sin disputa la mejor y más sana. Invitamos al público á que visite ESTA FABRICA.

## Recoged sellos usados de correo

Para el sostenimiento de los niños pobres, futuros misioneros de la Escuela Apostólica de Belén. Remitid los sellos por carta, ó pedid informes al Rdo. Padre Director del Instituto de Belén, Inmercée, cerca de Lucerna, Suiza. Bonitos recuerdos religiosos serán enviados como recompensa.

## LA MODELO

GRAN FABRICA DE MUEBLES MOVIDA POR

**Fuerza eléctrica**

Especialidad en altares, muebles finos contruidos de las mejores maderas del país.—Excelentes trabajos de talla, únicos en el país.—Se fabrican espejos y se arreglan los que estén manchados.—Prontitud y esmero en todos los trabajos.

**Precios sin competencia**

SE GARANTIZAN TODOS LOS TRABAJOS

SEÑORES CURAS: Si necesitan algún altar, púlpito, ó confesionarios, pasen por esta casa pues hemos recibido un nuevo catálogo con variado surtido y varios estilos como romano y gótico.

**Santos Penón y Hermano**

**Ap. No. 36. Frente á la Imprenta del Comercio.**

## Ramón Bustamante Castro

ABOGADO Y NOTARIO

OFICINA: en Las Arcadas, frente al Teatro Nacional

## L. M. Castro & Co.

**LIBREROS**

**Calle del Correo, frente al Palacio**

Surtido de útiles de escritorio. Placas fotográficas y Tarjetas postales. El famoso Papel Bromuro "As de Trefle". Surtido de Sobres y Tarjetas de luto. Trabajos de Imprenta y Encuadernación.

**Marciano Acosta,** Abogado y Notario.—Despacha en su Oficina, á los altos «La Valenciana»

## Antonio Lehmann y Ca.

Librería, Imprenta, Papelería, Encuadernación, Fábrica de sellos de hule

Suscripciones á Revistas y Periódicos de todo el mundo.—Se atienden especialmente las órdenes por Correo.—Unica Agencia de la máquina de escribir REMINGTON de escritura visible.—Depósito de máquinas fotográficas KODAK y sus materiales.

Apartado: 147.—Teléfono: 40.—San José y Limón.